

***Jídelní a nápojový lístek***  
***Speisekarte und Getränkekarte***

★★★★HOTEL®  
happy star

Vážení hosté,

vzhledem k tomu, že náš hotel leží uprostřed vinařské oblasti, je víno samozřejmou součástí náležitosti k jídlům. Věříme, že vás vína, která doporučujeme k jednotlivým pokrmům, budou inspirovat k plnohodnotnému chuťovému prožitku během příjemného a poklidného posezení u oběda či večeře v hotelové restauraci.

Naši předkové ctili zásadu přiměřeného času pro vychutnání připravených pokrmů a obyvatelé jižních států dokonce tvrdí, že čas strávený u jídla a vína se do věku člověka nezapočítává. Pozdrzte tedy u našich jídel alespoň na chvíli ten nemilosrdný čas.

*Liebe Gäste,*

*im Angesicht dessen, dass unser Hotel inmitten einer Weinregion liegt, bieten wir Wein selbstverständlich auch als einen unentbehrlichen Essensbegleiter an. Wir sind fest davon überzeugt, dass die von uns empfohlenen Weine sie inspirieren werden, während des Essens ein wertvolles und vollkommenes Geschmackserlebnis zu haben.*

*Unsere Vorfahren respektierten beim Kosten ihrer Speisen das Prinzip der angemessenen Zeit. Eine Weisheit aus südlichen Ländern behauptet, dass die beim Essen und Trinken verbrachte Zeit im menschlichen Alter nicht einberechnet wird. Halten sie den unerbittlichen Lauf der Zeit bei unseren Gerichten mindestens für eine Weile auf.*

Dobrou chuť Vám přeje / Guten Appetit wünscht

*Martin Herzig*  
ředitel hotelu / Hoteldirektor

Vysvětlivky / Erklärungen:

♥ - pokrm zařazen do romantického menu v rámci Speciálního balíčku /  
*dieses Gericht gehört zum romantischen Menü im Rahmen eines speziellen Paketes*

🍷 - doporučené víno k pokrmu (pouze po lahvi) / *zum Gericht empfohlener Wein (nur die Flasche)*

gramáže masa jsou uvedeny v syrovém stavu / *die Grammangaben sind als Grammangaben des Fleisches im rohen Zustand zu verstehen*

dětská porce za 70% ceny / *Kinderportion kostet 70 % des normalen Preises*

Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka. / *Unsere Bedienung informiert Sie über enthaltenen Allergene bei Nachfrage.*

Připravujeme Vám vždy čerstvá jídla bez chemických dochucovadel. / *Alle Gerichte werden immer frisch und ohne Geschmacksverstärker zubereitet.*

ceny platné od / Preise gültig ab: 12.12.2018

## Předkrmy *Vorspeisen*

Domácí paštika z kuřecích jater na celerovo-jablečném salátu s vlašskými ořechy a brusinkami 89 Kč  
*Hähnchenleberpastete an Sellerie-Apfel-Salat mit Walnüssen und Preiselbeeren* ♥

🍷 Ryzlink vlašský / *Welschriesling*

Gratinovaný kozí sýr na tataru z červené řepy se studeným křenovým dipem 80 Kč  
*Gratinierter Ziegenkäse auf Tartar von roter Beete mit kalter Kren-Dip* ♥

🍷 Cabernet Sauvignon rosé / *Cabernet Sauvignon Rosé*

## Polévky *Suppen*

Hovězí vývar s masem, kořenovou zeleninou a domácími nudlemi 48 Kč  
*Rinderkraftbrühe mit Fleisch, Wurzelgemüse und hausgemachten Nudeln* ♥

Bramborový krém s restovanými lesními houbami, zakysanou smetanou a celerovou slámou 48 Kč  
*Kartoffel-Creme-Suppe mit gerösteten Waldpilzen, Sauerrahm und Sellerie-Stroh* ♥

## Hlavní jídla *Hauptgerichte*

230 g Kuřecí prsa Supreme na rozmarýnu s grilovanou zeleninou 160 Kč  
*Hühnerbrust Supreme auf Rosmarin mit gegrilltem Gemüse* ♥

🍷 Rulandské šedé / *Grauer Burgunder*

200 g Kuřecí řízek s citronem a bramborovým salátem bez majonézy 175 Kč  
*Hühnerschnitzel mit Zitrone und mit Kartoffelsalat ohne Mayonnaise* ♥

🍷 Ryzlink rýnský / *Rheinriesling*

---

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*

♥ romantické menu / *romantisches Menü*

1 ks	Kachní stehno na červeném zelí s restovanými domácími bramborovými šulánky <i>1 St. Entenkeule auf Rotkraut mit gerösteten hausgemachten Kartoffelgnocchi</i> 🍷 Modrý Portugal / Blue Portugal	205 Kč ♡
200 g	Panenská pečeně na cibulové omáče s pivem a slaninou se štouchanými bramborami <i>Schweinefilet auf Zwiebelsoße mit Bier und Speck dazu Stampfkartoffeln</i> 🍷 Zweigeltrebe / Zweigeltrebe	195 Kč ♡
300 g	Smažený vepřový řízek „Double“ s bramborovým salátem bez majonézy <i>Schweineschnitzel „Double“ mit Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i> 🍷 Muškát moravský / Mährischer Muskateller	185 Kč ♡
200 g	Steak z hovězí svíčkové na restovaných zelených fazolkách s pepřovým demiglacé <i>Rindsfiletsteak an gerösteten grünen Bohnen mit Pfeffer demiglacé</i> 🍷 Cabernet Sauvignon / Cabernet Sauvignon	380 Kč
100 g	Míchaný tatarský biftek s topinkami a česnekem <i>Rindertartar mit geröstetem Brot und Knoblauch</i> 🍷 Rulandské modré / Blauer Burgunder	210 Kč ♡
200 g	Jelení pečeně na smetaně s karlovarským knedlíkem, citronem a brusinkami <i>Hirschbraten mit Sahnesoße, Karlsbader Knödel, Zitrone und Preiselbeeren</i> 🍷 Ryzlink vlašský / Welschriesling	230 Kč ♡
	Domácí bramborové šulánky s lesními houbami a zakysanou smetanou <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi mit Waldpilzen und Sauerrahm</i> 🍷 Veltlínské zelené / Grüner Veltliner	125 Kč ♡
	Domácí bramborové šulánky s kuřecím masem, sušenými rajčaty, smetanou a parmezánem <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi mit Hühnerfleisch, getrockenen Tomaten, Sahne und Parmesan</i> 🍷 Rulandské bílé / Weißer Burgunder	140 Kč ♡

---

🍷 doporučené víno / empfohlener Wein

♡ romantické menu / romantisches Menü

	Linguiny se sušenými rajčaty, piniovými oříšky, česnekem, rucolou a parmezánem* <i>Linguini mit getrockneten Tomaten, Pinienkernen, Knoblauch, Rucola und Parmesan</i> 🍷 Rulandské šedé / <i>Grauer Burgunder</i>	150 Kč ♡
	*k těstovinám si můžete doobjednat: 50 g grilovaná kuřecí prsa / <i>zu den Teigwaren können Sie bestellen: 50 g gegrillte Hahnchenbrust</i>	40 Kč
	Smažený sýr se salátovou mašličkou a tatarskou omáčkou <i>Panierter Käse mit Salatschleifchen und Tatarsoße</i>	110 Kč ♡
180 g	Lososový steak v dijonsko-medové marinádě s koprem na restované zelenině a bramborách <i>Lachssteak in Dijon-Honig-Dill-Soße an geröstetem Gemüse und Kartoffeln</i> 🍷 Rulandské bílé / <i>Weißer Burgunder</i>	245 Kč ♡
180 g	Steak z lososa na bylinkovém másle <i>Lachssteak an Kräuterbutter</i> 🍷 rosé / <i>Rosé</i>	215 Kč ♡

### Salátové mísy *Salatschüssel*

	Variace trhaných listových salátů s cherry rajčátky, domácí vinegretou a grilovanými kousky lososa* <i>Variation von Blattsalaten mit Cherry-Tomaten mit hausgemachter Vinaigrette mariniert und dazu gegrillter Lachs</i> 🍷 rosé / <i>Rosé</i>	155 Kč ♡
	Míchaný salát z čerstvé zeleniny s grilovanými kuřecími nugetami a jogurtovým dresingem* <i>Gemischter Salat von frischem Gemüse mit gegrillter Hähnchenbrust und Joghurtdressing</i> 🍷 Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i> *rádi Vám připravíme tyto mísy i ve vegetariánské podobě / <i>gerne bereiten wir diese Salatschüssel auch vegetarisch zu</i>	145 Kč ♡

---

🍷 doporučené víno / *empfohlener Wein*  
♡ romantické menu / *romantisches Menü*

## Přílohové saláty *Salate*

Bramborový salát bez majonézy <i>Kartoffelsalat ohne Mayonnaise</i>	45 Kč
Celerovo-jablečný salát <i>Sellerie-Äpfel-Salat</i>	45 Kč
Míchaný salát z čerstvé zeleniny <i>Gemischter Salat von frischem Gemüse</i>	55 Kč

## Přílohy *Beilagen*

Vařené brambory / Šťouchané brambory / Americké brambory / Bramborové hranolky <i>Gekochte Kartoffeln / Stampfkartoffeln / Amerikanische Kartoffeln / Pommes Frites</i>	40 Kč
Domácí bramborové šulánky / Karlovarský knedlík <i>Hausgemachte Kartoffelgnocchi / Karlsbader Knödel</i>	45 Kč
Linguiny s olivovým olejem a bylinkami / Bylinková bagetka / Bylinková rýže <i>Linguini in Olivenöl und Kräutern / Kräuterbaguette / Kräuterreis</i>	40 Kč

## K pivu či vínu *Zu Bier oder Wein*

200 g Variace sýrů <i>Käse-Variation</i>	115 Kč
200 g Variace uzenin <i>Wurst-Variation</i>	115 Kč

Na vyžádání nabízíme také slané pochutiny – tyčinky, oříšky, chipsy /  
*auf Wunsch bieten wir auch salzige Snacks an – Essstäbchen, Nüsse, Chips*

---

 doporučené víno / *empfohlener Wein*

 romantické menu / *romantisches Menü*

## Dezerty *Desserts*

Tiramisu s lesním ovocem 95 Kč  
*Tiramisu mit Waldbeeren* ♥

Domácí lívanečky ve skořicovém cukru s borůvkovým ragú a šlehačkou 85 Kč  
*Hausgemachter Pfannkuchen in Zimtzucker mit Heidelbeerragout und Schlagsahne* ♥

Sacher z naší cukrárny zdobený šlehačkou 45 Kč  
*Sachertorte aus eigener Herstellung mit Schlagsahne* ♥

☞ k dezertům nabízíme vína s přírodním zbytkovým cukrem, s výběrem vám rádi poradíme /  
*zu Desserts empfehlen wir Weine mit Restzucker, wir beraten sie gerne*

## Zmrzlinové poháry *Eisbecher*

Horké maliny s vanilkovou zmrzlinou a šlehačkou 75 Kč  
*Warme Himbeeren mit Vanilleeis und Schlagsahne*

Duet vanilkové a jahodové zmrzliny s čokoládovou omáčkou a šlehačkou 55 Kč  
*Duet von Vanille- und Erdbeereis mit Schokoladensauce und Schlagsahne*

---

☞ doporučené víno / *empfohlener Wein*

♥ romantické menu / *romantisches Menü*

## **Aperitivy *Aperitive***

0,04 l	Campari / <i>Campari</i>	45 Kč
0,1 l	Cinzano Bianco nebo Dry / <i>Cinzano Bianco oder Dry</i>	45 Kč
0,1 l	Martini Bianco nebo Dry / <i>Martini Bianco oder Dry</i>	45 Kč

## **Odrůdová vína *Sortenweine***

0,1 l	Veltlínské zelené / <i>Grüner Veltliner</i>	22 Kč
0,1 l	Sauvignon / <i>Sauvignon</i>	25 Kč
0,1 l	Tramín červený / <i>Traminer</i>	25 Kč
0,1 l	Svatovavřínecké / <i>Sankt Laurent</i>	22 Kč

Ročníková, přívlasková vína a sekty naleznete v naší vinné kartě. / *Jahrgangs-, Prädikatsweine und Sekte finden sie in unserer Weinkarte.*

## **Lihoviny *Spirituosen***

0,04 l	Fernet Stock nebo Citrus / <i>Fernet Stock oder Citrus</i>	40 Kč
0,04 l	Slivovice, Hruškovice nebo Meruňka / <i>Slivowitz, Birnbrandtwein oder Marillebrandtwein</i>	45 Kč
0,04 l	Becherovka / <i>Becher (Kräuterbitter-Schnaps)</i>	45 Kč
0,04 l	Finlandia vodka / <i>Wodka Finlandia</i>	50 Kč
0,04 l	Captain Morgan Spiced / <i>Captain Morgan Spiced</i>	45 Kč



0,04 l	Ron Zacapa 23 Años / <i>Ron Zacapa 23 Años</i>	120 Kč
0,04 l	Diplomatico / <i>Diplomatico</i>	120 Kč
0,04 l	Legendario / <i>Legendario</i>	90 Kč
0,04 l	Bacardi / <i>Bacardi</i>	55 Kč
0,04 l	Beefeater Gin / <i>Beefeater Gin</i>	55 Kč
0,04 l	Jägermeister / <i>Jägermeister</i>	60 Kč
0,04 l	Baileys / <i>Baileys</i>	50 Kč
0,04 l	Magister Dark / <i>Magister Dark</i>	40 Kč
0,04 l	Jelzin / <i>Jelzin</i>	45 Kč

Whisky a Koňaky dle nabídky / *Whisky a Cognac laut Angebot*

### **Piva Biere**

0,5 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	43 Kč
0,3 l	Plzeň 12° světlé sudové / <i>Pilsner Urquell 12° helles Fassbier</i>	27 Kč
0,5 l	Kozel 11° světlé sudové / <i>Kozel 11° helles Fassbier</i>	33 Kč
0,3 l	Kozel 11° světlé sudové / <i>Kozel 11° helles Fassbier</i>	21 Kč
0,5 l	Kozel 10° tmavé lahvé / <i>Kozel 10° dunkles Flaschenbier</i>	30 Kč
0,33 l	Radegast Birell nealko pivo lahvé / <i>Radegast Birell alkoholfreies Flaschenbier</i>	30 Kč

## Nealkoholické nápoje *Alkoholfreie Getränke*

0,33 l	Coca-Cola / Coca-Cola Zero / Fanta / Sprite	37 Kč
0,25 l	Kinley Tonic (water, ginger) / <i>Kinley Tonic (Water, Ginger)</i>	35 Kč
0,25 l	Cappy (pomeranč, jablko, hruška, jahoda, černý rybíz, multivitamín) / <i>Cappy (Orange, Apfel, Birne, Erdbeere, schwarze Johannisbeere, Multivitamin)</i>	35 Kč
0,25 l	Fuzetea broskev / <i>Ice Pfirsich</i>	33 Kč
0,25 l	Minerální voda Bonaqua / <i>Mineralwasser Bonaqua</i>	27 Kč
0,75 l	Minerální voda Römerquelle / <i>Mineralwasser Römerquelle</i>	58 Kč
0,25 l	Red Bull / <i>Red Bull</i>	60 Kč

## Teplé nápoje *Warme Getränke*

	Káva Espresso s mlékem / <i>Kaffee Espresso mit Milch</i>	42 Kč
	Káva Melange / <i>Kaffee Melange</i>	47 Kč
	Káva Vídeňská / <i>Wiener Kaffee</i>	47 Kč
	Cappuccino / <i>Cappuccino</i>	47 Kč
	Latte Macchiato / <i>Latte Macchiato</i>	52 Kč
	Bezkofeinová káva / <i>Koffeinfreier Kaffee</i>	39 Kč
	Ledová káva / <i>Eis Kaffee</i>	62 Kč
	Čaj (dle výběru) / <i>Tee (laut Angebot)</i>	35 Kč
	Svařené víno (bílé / červené) / <i>Glühwein (weiß / rot)</i>	50 Kč